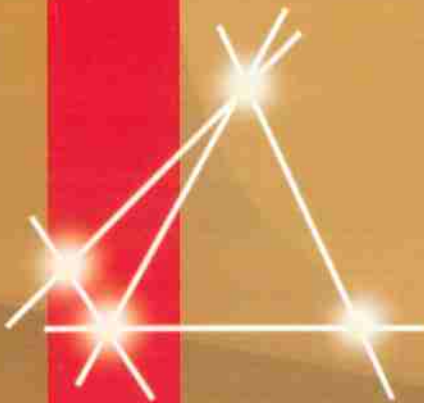


C a l i b r a t i n g s a n d i n g m a c h i n e s

line

heavy duty



EMC

GIANT 1350

Constant pass line 900 mm



Touch-screen control with software support

Controllore tipo "touch-screen" con software facilitato
Steuergerät Typ "Touch Screen" mit Software für einfache Bedienung
Contrôleur de type «écran tactile» équipé de logiciel pour faciliter l'emploi
Control de tipo "touch screen" con software para facilitar el uso

The transverse sanding belt is indispensable for cutting and levelling off wood vein on veneer panels, where it is not possible to calibrate with hardened rollers. Also very useful for heavy-duty work, such as removing paper, glue or superfinishing of paints and varnishes

Il nastro levigatore trasversale diventa indispensabile quando si vuole tagliare e pareggiare la vena del legno su pannelli impiallacciati laddove non sarebbe possibile calibrare con rulli duri. Molto utile anche su lavori pesanti tipo rimuovere carta, colla o superfinitura di vernice

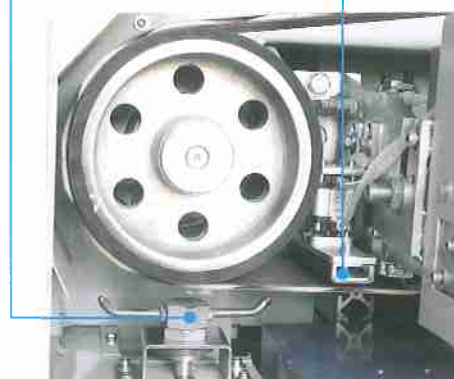
Das Querschleifband ist unverzichtbar, wenn auf furnierten Platten die Maserung des Holzes geschnitten und abgeglichen werden soll, und eine Kalibrierung mit harten Walzen nicht möglich ist. Es ist auch bei schweren Arbeiten wie der Entfernung von Papier, Leim oder dem Feinschleifen von Lacken äußerst hilfreich

La bande ponceuse transversale s'avère indispensable pour couper et égaliser la veine du bois des panneaux plaqués lorsqu'il n'est pas possible de calibrer au moyen des rouleaux durs. Elle est également très utile pour les travaux lourds, tels que l'élimination du papier, des colles ou bien l'hyperfinition de vernis

La banda lijadora transversal resulta indispensable cuando se desea cortar y emparejar la veta de la madera en paneles contrachapados, en los que no es posible calibrar con rodillos duros. Muy útil incluso para trabajos pesados, tales como remover papel, pegamentos o superacabado de pinturas



Detail of the rotary blower and automatic belt alignment system
Particolare del soffiatore rotativo e del sistema automatico di allineamento del nastro
Detail des Drehgebläses und des automatischen Ausrichtsystems des Bandes
Détail du souffleur rotatif et du système automatique d'alignement de la bande
Detalle del soplador rotatorio y del sistema automático de alineación de la banda



Rollers and pads

group



Gruppi a rullo e tampone
Walzmaschinenengruppe
Groupe de rouleau e patin
Grupos de rodillo y patín

LARGE diameter operating rollers, up to 330mm
Rulli di GRANDE diametro, fino a 330 mm
Arbeitswalze mit GROSSEM Durchmesser, bis 330 mm
Rouleaux d'usinage de GRAND diamètre, jusqu'à 330 mm
Rodillos operadores de GRAN diámetro, hasta 330 mm



Abrasive belts dimensions 2620 x 1370 mm
Dimensioni nastri abrasivi 2620 x 1370 mm
Schleifbandabmessungen 2620 x 1370 mm
Dimensions bandes abrasives 2620 x 1370 mm
Dimensiones bandas lijadoras 2620 x 1370 mm



Automatic antidubbing and grit-set compensation device
Gruppo automatico di intervento e compensazione spessore della grana abrasiva "grit-set"
Automatische Eingriff- und Ausgleichsgruppe Körnungsstärke; "grit-set system"
Groupe d'intervention automatique et de compensation épaisseur du grain; «grit-set system»
Grupo automático de intervención y compensación del espesor del grano; "grit-set system"



INVERTERS

Static frequency changers
 Variatori statici di frequenza
 Statische Frequenzwandler
 Convertisseurs statiques de fréquence
 Variadores estáticos de frecuencia



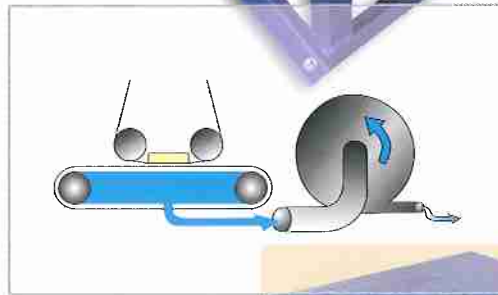
Pressure system for piece holding; heat-treated, ground press bars with intermediate large-diameter grooved pressure rollers

Rulli pressori scanalati di grande diametro e barre rettificata trattate a caldo

Werkstück-Anpresssystem; wärmebehandelte und geschliffene Anpressstangen mit mittleren, genuteten Druckwalzen mit großem Durchmesser

Système de pression pour tenir les pièces ; barres de pression traitées à chaud et rectifiées avec des rouleaux de pression intermédiaires cannelés de grand diamètre

Sistema de presión de retención de las piezas; barras prensadoras tratadas en caliente y rectificadas con rodillos prensores intermedios ranurados de gran diámetro



Vacuum holding system
 Impianto a depressione
 Vakuüm-Anlage Haltesystem
 Table à dépression
 Mesa de depresión

G i a n t
emc

The vacuum high-speed fan generates a vacuum hold on the feed belt carpet to ensure the traction of small and sliding material. With our vacuum system we can process small sliding pieces down to 100 cm² of total surface

L'elettro-ventilatore ad alta velocità genera una depressione sul piano tappeto che trattiene i pezzi piccoli e scivolosi. Con il nostro sistema a depressione si possono lavorare pezzi di 100 cm² di superficie

Der Hochgeschwindigkeits-Elektroventilator generiert ein Vakuum auf der Förderbandfläche, mit Hilfe dessen kleine und leicht verrutschbare Werkstücke angesaugt werden. Mit unserem Vakuümsystem können Werkstücke mit einer Oberfläche von 100 cm² bearbeitet werden

L'électro-ventilateur à vitesse élevée génère une dépression sur la table du tapis, qui retient les pièces glissantes et de petites dimensions. Avec notre système à dépression, il est possible d'effectuer l'usinage de pièces ayant une surface de 100 cm²

El electroventilador de alta velocidad crea un vacío en la superficie de la cinta transportadora que retiene las piezas pequeñas y resbaladizas. Con nuestro sistema de vacío se puede trabajar piezas de 100 cm² de superficie



The industrial

s a n d e r

sander



LA LEVIGATRICE PER LE INDUSTRIE / DIE SCHLEIFMASCHINE FÜR DIE INDUSTRIE / LA PONCEUSE CONÇUE POUR L'INDUSTRIE / LA LIJADORA PARA LAS INDUSTRIAS

Designed and built for heavy loads and continuous work shifts

Progettata e costruita per sopportare carichi pesanti e turni continui di lavoro

Entwickelt und hergestellt für schwere Lasten und durchlaufende Arbeitsschichten

Conçue et construite pour des charges lourdes ainsi que pour des postes de travail continus

Diseñada y fabricada para cargas pesadas y turnos continuos de trabajo

Working width:

Larghezza di lavoro:

Arbeitsbreite:

Largeur de travail:

Ancho de trabajo:

1350 mm

Top movable beam for table height fixed to 900mm

Montante superiore mobile e piano fisso a 900 mm

Beweglicher oberer Träger und fester Tisch auf 900 mm

Montant supérieur mobile et table fixe à 900 mm

Montante superior móvil y mesa fija a 900 mm







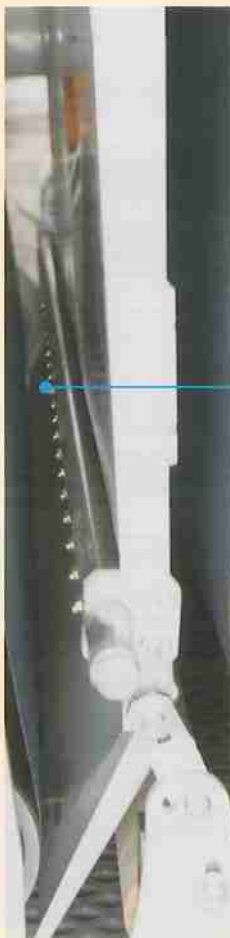
Serie pesante
Hochleistungsreihe
Poids lourd
Serie pesada

Top movable beam for table high fixed to 900 mm
Montante superiore mobile e piano fisso 900 mm
Beweglicher oberer Träger und fester Tisch auf 900 mm
Montant supérieur mobile et table fixe à 900 mm
Montante superior móvil y mesa fija a 900 mm

All motors independent and fitted inside the machine
Tutti i motori indipendenti alloggiati all'interno del basamento
Alle Motoren unabhängig und im Innenbereich positioniert
Tous les moteurs sont indépendants et situés à l'intérieur
Todos los motores son independientes y están posicionados en el interior



High brake power disc brakes
Freni a disco ad alto potere frenante
Schreibenbremsen mit hoher Bremskapazität
Freins à disque à très haut niveau de freinage
Frenos de disco con alto poder de frenado



High-efficiency time-controlled oscillating blowers and automatic system for low consumption of compressed air

Soffiatori oscillanti temporizzati ad alta efficienza con risparmio energetico

Zeitgesteuerte Schwinggebläse mit hohem Wirkungsgrad und automatischem System für geringen Druckluftverbrauch

Souffleurs oscillants minutés à haute efficacité et système automatique à faible consommation d'air comprimé

Sopladores oscilantes temporizados altamente eficientes y sistema automático para bajo consumo de aire comprimido



Grit set system and working pressure adjustment
Sistema di compensazione spessore carta abrasiva
System zum Stärkeausgleich des Schleifbande
Système de compensation de l'épaisseur de la bande abrasive
Sistema de compensación del grosor de la banda abrasiva



Large-diameter oscillating satinizing roller 200mm

Gruppo satinatore oscillante con utensile di grande diametro 200 mm
Schwing-Satinieraggregat mit großem Durchmesser 200 mm
Ensemble satineur oscillant de grand diamètre, 200 mm
Grupo satinador oscilante de gran diámetro 200 mm



Working pressure setting adjustment
Regolazione micrometrica della pressione di lavoro
Mikrometrische Einstellung des Arbeitsdrucks
Système de réglage de la pression du travail
Sistema de ajuste de la presión de trabajo



Motorized, adjustable horizontal oscillation stroke
Oscillazione motorizzata a corsa regolabile
Horizontaler Schwingverlauf motorisiert und einstellbar
Course d'oscillation horizontale motorisée et réglable
Carrera de oscilación horizontal motorizada y regulable

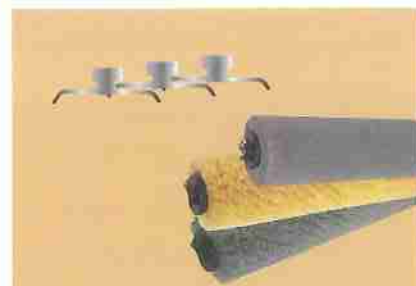
Finishing and cleaning groups are fitted to the machine's rear side. They can be equipped with different brushes. Tampico & rotating blowers (cleaning), Scotch brite (satinizing), metallic strips (shaping)

I gruppi di satinatura e pulizia pannelli sono applicabili in uscita alla macchina. Possono essere equipaggiati a scelta con spazzole in tampico & soffiatori rotativi (pulizia), scotch brite (satinatura), filamenti metallici (strutturatura)

Die Satinier- und Reinigungsgruppen für die Platten können am Maschinenauslauf angebracht werden. Nach Wahl können sie mit Tampico-Bürsten & Drehgebläsen (Reinigung), Scotch Brite (Satinierung) oder Metallfäden (Strukturierung) ausgestattet werden

Les ensembles satineurs et de nettoyage des panneaux peuvent être appliqués à la sortie de la machine. Il est possible de les équiper, au choix, avec des brosses en Tampico & des souffleurs rotatifs (nettoyage), Scotch brite (satinage), filaments métalliques (structurer)

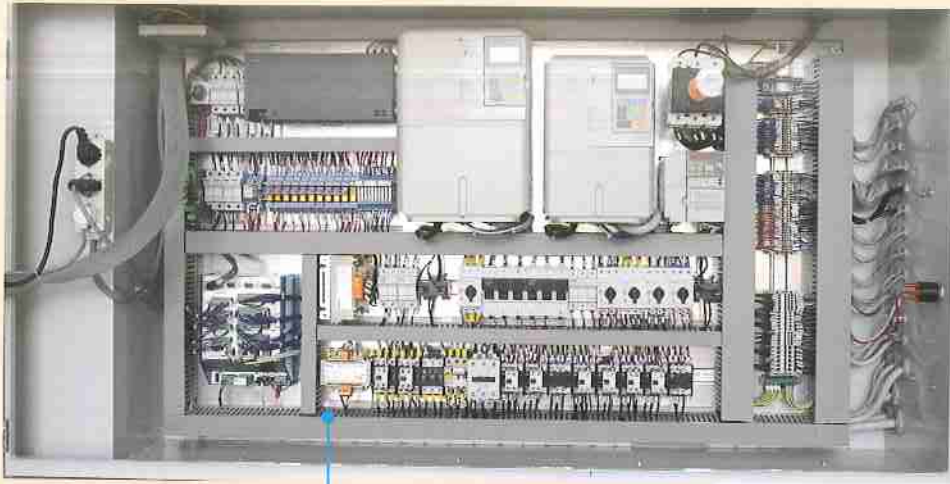
Los grupos de satinado y de limpieza de los paneles se aplican a la salida de la máquina. Se pueden dotar de cepillos de Tampico y sopladores rotativos (limpieza), Scotch Brite (satinado), filamentos metálicos (estructuración)



High reliability

H i s s h r e l i a b i l i t y

ALTA AFFIDABILITÀ
HOHE ZUVERLÄSSIGKEIT
HAUTE FIABILITÉ
ALTA FIABILIDAD



Electrical & pneumatic control panels: top quality components
 Quadro elettrico e quadro pneumatico: componenti di prima qualità
 Elektrische und pneumatische Schalttafeln: qualitativ hochwertige Bestandteile
 Tableau de distribution & tableau pneumatique: composants de première qualité
 Cuadro eléctrico & neumático: componentes de primera calidad

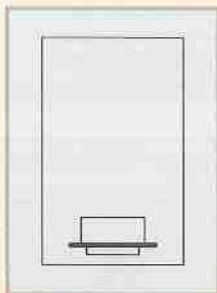
Modular machine: sequence of groups to be chosen among the following

Macchina componibile; gruppi in sequenza scelti fra i seguenti

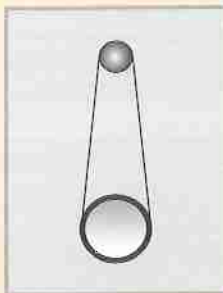
Zusammenstellbare Maschine; nachstehende Gruppen auf Wunsch erhältlich

Machine modulaire ; groupes en séquence à choisir parmi les suivants

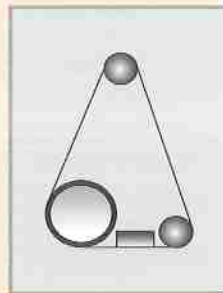
Máquina modular; grupos en secuencia a elección entre los siguientes



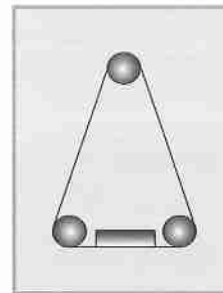
Cross belt
 Gruppo trasversale
 Querschleifband
 Bande transversale
 Banda transversal



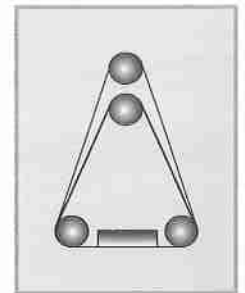
Roller group
 Gruppo a rullo
 Walzengruppe
 Groupe de rouleau
 Grupos de rodillo



Combi group; roller pad
 Combinato, rullo tampone
 Kombi aggregat
 Bande combinè rouleau
 Grupo combinado



Pad group
 Gruppo tampone
 Schleifshuhgruppe
 Bande long.le avec patin
 Grupo con patín



Superfinishing unit
 Gruppo superfinitore
 Längs-Feinschleifgruppe
 Bande hiperfinisseur
 Banda de superacabado

	GIANT 135 2 N (+T)	GIANT 135 3 N (+T)
Front CROSS belt unit, with segmented pad 75 sections		
Nastro TRASVERSALE in ingresso compreso tampone sezionato in 75 settori		
QUER-Band im Einlauf, einschließlich segmentierter Puffer mit 75 Sektoren	Yes	Yes
Bande TRANSVERSALE en entrée avec patin sectionné en 75 secteurs		
Banda TRANSVERSAL en entrada, incluido el patín seccionado en 75 sectores		
Calibrating sanding ROLLER diameter 250 - 320mm. Rubber: from 20 to 90 shores and steel		
RULLI operatori diam. 250 - 320mm. Gommati da 20 a 90 shores e acciaio		
Arbeits-WALZEN Durchmesser 250 - 320 mm. Gummiert zwischen 20 und 90 Shore und Stahl	Yes	Yes
ROULEAUX d'usinage de diamètre 250 - 320 mm. Rouleaux gommés de 20 à 90 shores et en acier		
RODILLOS operadores, de 250 - 320 mm. de diámetro, recubiertos con caucho de 20 a 90 shores y acero		
Longitudinal PAD belt, with electronic pad segmented into 75 sections		
Nastro longitudinale a TAMPONE elettronico sezionato in 75 settori		
Längs-Band mit elektronischem PUFFER, segmentiert in 75 Sektoren	Yes	Yes
Bande longitudinale avec PATIN électronique sectionné en 75 secteurs		
Banda longitudinal con PATÍN electrónico seccionado en 75 sectores		
SUPERFINISHING PAD belt unit, with electronic pad segmented into 75 sections and chevron belt		
Nastro longitudinale SUPERFINITORE a tampone elettronico sezionato in 75 settori e nastro lamellare		
Längs-FEINSCHLEIFBAND mit elektronischem PUFFER, segmentiert in 75 Sektoren und Lamellenband	Yes	Yes
Bande longitudinale HYPERFINISSEUR avec PATIN électronique sectionné en 75 secteurs et bande à chevrons		
Banda longitudinal de SUPERACABADO con PATÍN electrónico seccionado en 75 sectores y banda laminar		
Internal structuring oscillating group with stainless steel wiring brush, 7.5 or 11kW motor		
Gruppo strutturatore interno, oscillante, utensile in filamento di acciaio inox motore fino a 11 kW		
Interne Schwing-Profilgruppe, Werkzeug aus Edelstahl-Strang, Motor mit 7,5 oder 11 kW	Yes	Yes
Ensemble structureur interne oscillant, outil en filament en acier inoxydable, moteur de 7,5 ou 11kW		
Grupo estructurador interno oscilante, útil de filamento de acero inoxidable, motor de 7,5 u 11 kW		
Static electronic frequency changers, INVERTERS, up to 22kW (30hp) on conveyor and/or belt		
Variatori elettronici di frequenza INVERTERS fino a 22 kW su nastri e/o tappeti		
Elektronische statische Frequenzwandler, INVERTER, bis 22kW (30 PS) auf Schleifbändern und/oder Förderbändern	Yes	Yes
Convertisseurs statiques électroniques de fréquence, INVERTERS, jusqu'à 22kW (30hp) sur bandes et/ou tapis		
Variadores electrónicos de frecuencia estáticos, INVERTERS, hasta 22 kW (30 hp) en bandas y/o cinta transportadora		
High capacity VACUUM system		
Sistema con DEPRESSIONE ad alta capacità		
Hoch leistungsfähiges UNTERDRUCKSYSTEM	Yes	Yes
Système à DÉPRESSION à haute performance		
Sistema con DEPRESIÓN de alta capacidad		
TURBO BLOWER groups for abrasive belts and/or working pieces		
Gruppi TURBO SOFFIANTI automatici per nastri abrasivi e pezzi in lavoro		
Automatische TURBO-GEBLÄSE für Schleifbänder und/oder in Bearbeitung befindliche Werkstücke	Yes	Yes
Groupes TURBOSOUFFLEURS automatiques pour bandes abrasives et/ou pièces en usinage		
Grupos TURBO SOPLANTES automáticos para bandas abrasivas y/o piezas en proceso de mecanizado		
Additional bar PRESSURE units, heat-treated, ground and intermediate sliding rollers		
Gruppi PRESSORI supplementari a barre trattate a caldo rettificata con rulli di scorrimento intermedi		
Zusätzliche ANPRESS-Stangengruppen, wärmebehandelt und geschliffen, und Zwischen-Gleitwalzen	Yes	Yes
Groupes PRESSEURS auxiliaires équipés de barres traitées à chaud, rectifiées et rouleaux de glissement intermédiaires		
Grupos PRENSORES adicionales con barras, tratadas en caliente, rectificadas, y rodillos de deslizamiento intermedios		
Controlled INVERSION ROTATION of abrasive belts		
INVERSIONE DI ROTAZIONE controllata dai nastri abrasivi		
DREHUNGS-UMKEHR, gesteuert über die Schleifbänder	Yes	Yes
INVERSION du SENS de ROTATION contrôlée par les bandes abrasives		
INVERSIÓN de ROTACIÓN controlada de las bandas abrasivas		
Satining brushing groups in scotch-brite, tynex, Tampico, nylon, steel, air		
Gruppi satinatori pulitori in scotch-brite, tynex, Tampico, nylon, acciaio, aria		
Satinier- und Reinigungsaggregate mit Scotch-brite, Tynex, Tampico, Nylon, Steel, Air	Yes	Yes
Ensembles satineurs de nettoyage en scotch brite, en tynex, en tampico, en nylon, en acier, à air		
Grupos satinadores de limpieza de scotch-brite, tynex, tampico, nylon, acero, aire		



Standard technical specification

Caratteristiche tecniche versione standard
 Caractéristiques techniques version standard
 Technische Eigenschaften Standard
 Características técnicas standard



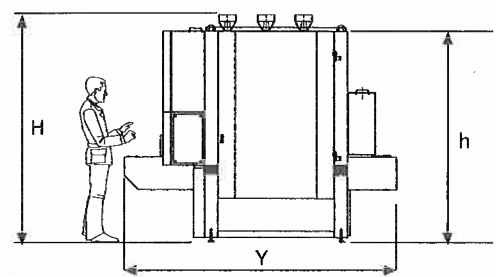
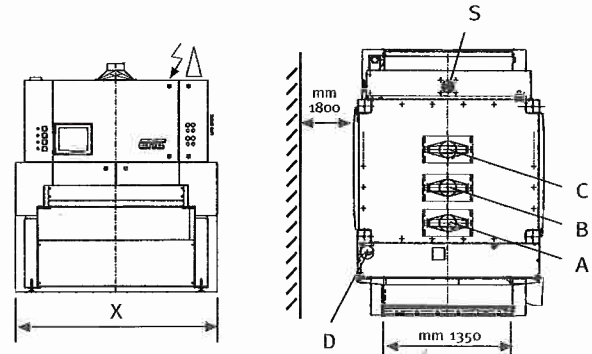
		Giant 2 / 3 + T
Usefull working width		
Larghezza di lavoro utile		
Arbeitsbreite	mm	1350
Largeur de travail		
Ancho de trabajo		
Working thickness min/max		
Spessore di lavoro min/max		
Durchlaufhöhe min/max	mm	3-180
Epaisseur de travail min/max		
Grosor de trabajo min/max		
Longitudinal abrasive belt dimensions		
Dimensione dei nastri abrasivi longitudinali		
Abmessung Längs-Schleifbänder	mm	2620 x 1370
Dimensions bandes abrasives longitudinales		
Dimensión de las bandas abrasivas longitudinales		
Cross abrasive belt dimensions		
Dimensioni del nastro trasversale		
Abmessungen des Quer-Bandes	mm	150 x 4400
Dimensions de la bande transversale		
Dimensiones de la banda transversal		
Speed adjustable via inverter		
Velocità di avanzamento regolabile, tramite inverter		
Vorschubgeschwindigkeit über Inverter einstellbar	m/min	2 - 22
Vitesse d'avance réglable par le convertisseur		
Velocidad de avance regulable a través de inverter		
Roller diameter increased to		
Diametro dei rulli maggiorato a		
Erhöhter Durchmesser der Walzen mit	mm	330
Diamètre des rouleaux augmenté à		
Diámetro de los rodillos aumentado a		
Automatic star delta starters		
Avviatori automatici stella triangolo		
Automatische Stern-Dreieck-Starter	Standard	
Démarreurs étoile-triangle automatiques		
Accionadores automáticos estrella-triángulo		
Alarm auto-diagnosis		
Autodiagnosi degli allarmi		
Selbstdiagnose der Alarme	Standard	
Autodiagnostic des alarmes		
Autodiagnóstico de las alarmas		
Automatic disc brakes with consumption control display		
Freni automatici a disco con visualizzazione del controllo consumo		
Automatische Scheibenbremsen mit Display für die Abnutzungskontrolle	Standard	
Freins à disque automatiques avec afficheur pour le contrôle de la consommation		
Frenos automáticos de disco con display del control del consumo		
Pads with rapid lamina extraction system		
Tamponi con sistema di estrazione rapida della lamina		
Puffer mit Schnellauszugssystem der Folie	Standard	
Patins équipés de système à extraction rapide de la lame		
Patines con sistema de extracción rápida de la lámina		
CE European Safety Standards		
CE Normativa europea di sicurezza		
C.E. Europäische Sicherheitsnormen	Standard	
CE, Normes Européennes de Sécurité		
C.E. Normativas Europeas de Seguridad		
Approx. net weight		
Peso netto ca.		
Nettogewicht ca.	kg	2 belts 3150
Poids net approx.		
Peso neto aprox.		3 belts (+T) 4800

- **LINE machine; with fixed height of 900mm from ground (fixed table, moveable beam)**
- Macchina in linea con piano ad altezza costante 900 mm da terra (piano fisso montante mobile)
- Maschine für ANLAGENINTEGRATION; mit Tisch auf konstanter Bodenhöhe 900 mm (fester Tisch, beweglicher Träger)
- Machine DE LIGNE équipée de table à hauteur constante 900 mm du sol (table fixe, montante mobile)
- Máquina DE LÍNEA; con mesa de altura constante a 900 mm del suelo (mesa fija, montante móvil)

- **Independent motors INSIDE base, with FIXED TABLE, including cross unit motor**
- Motore indipendente interni al basamento incluso nell'eventuale gruppo trasversale
- Unabhängige Motoren INTEGRIERT im Untergestell, MIT FESTEM TISCH, einschließlich Motor des Queraggregats
- Moteurs indépendants À L'INTÉRIEUR du bâti AVEC TABLE FIXE, y compris le moteur du groupe transversal
- Motores independientes en el INTERIOR de la bancada, CON MESA FIJA, incluido el motor del grupo transversal

- **Industrial PC technology**
- Tecnologia a PC industriale
- Technologie Industrie-PC
- Technologie avec PC industriel
- Tecnología en PC industrial

- **15.4 inches high-resolution colour video-pad**
- Videotastiera 15,4 pollici a colori, in alta risoluzione
- Hoch auflösende Video-Farb-Tastatur 15,4 Zoll
- Vidéo-clavier de 15,4 pouces, en couleurs de haute résolution
- Vídeo-teclado de 15,4 pulgadas a colores de alta resolución



⚡ Electrical connection △ Pneumatic connection

Dimensions - Dimensioni - Abmessungen Dimensions - Dimensiones				
	X	Y	H	h
	mm	mm	mm	mm
Giant 2 belts	2024	2100	2380	2270
Giant 3 belts (2+T)	2128	2555	2380	2270
Giant 3 belts	2024	2432	2380	2270
Giant 4 belts (3+T)	2128	2887	2380	2270

Dust hood diam. - Diam. cappe aspirazione Ansaughaube Durchmesser - Diam. hottes d'aspiration Diám. campanas de aspiración					
	A	B	C	D	S
Giant 2 belts	ø mm	180	180		120
Giant 3 belts (2+T)	ø mm	180	180		120
Giant 3 belts	ø mm	180	180	180	120
Giant 4 belts (3+T)	ø mm	180	180	180	120



Via Brodolini, 23 - 40026 Imola (BO) Italy
 Tel. +39 0542 688034 - Fax +39 0542 643959
 e-mail: emc@emc-italia.it
 www.emc-italia.it